

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1961 Nr. 9

A. TITEL

*Protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens
en de fundamentele vrijheden;
Parijs, 20 maart 1952*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol zijn in *Trb.* 1952, 80 geplaatst.

Het Protocol is nog ondertekend voor:

Oostenrijk 13 december 1957

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1952, 80.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1954, 152.

E. BEKRACHTIGING

Behalve door de in *Trb.* 1954, 152 en *Trb.* 1956, 6 genoemde Staten is het Protocol nog bekrachtigd door:

de Bondsrepubliek Duitsland 13 februari 1957

„La République fédérale d'Allemagne adhère à l'opinion selon laquelle la 2ème phrase de l'article 2 du Protocole additionnel ne crée pour l'Etat aucune obligation de financer des écoles de caractère religieux ou philosophique, ou de participer à leur financement, cette question n'entrant pas, selon la déclaration unanime de la Commission des questions juridiques de l'Assemblée Consultative et du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, dans le cadre de la Convention sur les Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales ainsi que du Protocole additionnel.”

Oostenrijk 3 september 1958

„Le Président Fédéral, désireux d'éviter toute incertitude quant à l'application de l'article 1 du Protocole additionnel par rapport au Traité d'Etat portant rétablissement d'une Autriche indépendante et démocratique, en date du 15 mai 1955, déclare ratifié le Protocole additionnel sans préjudice des dispositions de la Partie IV „Réclamations nées de la guerre” et de la Partie V „Biens, droits et intérêts” dudit Traité d'Etat.”

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1954, 152 en *Trb.* 1956, 6.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Behalve op de in *Trb.* 1954, 152 en *Trb.* 1956, 6 genoemde gebieden is het Protocol nog toepasselijk verklaard:

door de Bondsrepubliek Duitsland op:

het „Land” Berlijn 28 maart 1957

met terugwerkende kracht, te rekenen van 13 februari 1957.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1952, 80, *Trb.* 1954, 152 en *Trb.* 1956, 6.

Voor het daar genoemde Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1961, 8.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Protocol op 11 augustus 1955 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder nr. 2889. De tekst is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 213, blz. 262 e.v.

Met betrekking tot het niet meer verkrijgbaar zijn van afdrucken van het Protocol zijn 28 augustus 1959 in de Tweede Kamer der Staten-Generaal vragen gesteld, die op 25 september 1959 door de Minister van Buitenlandse Zaken a.i. schriftelijk zijn beantwoord (*Aanhangsel Hand. II 1959/60*, nr. 2).¹⁾

Uitgegeven de vijfentwintigste januari 1961.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.

¹⁾ Sindsdien is de Nederlandse vertaling van het Protocol, tezamen met die van het Verdrag, opnieuw uitgegeven door het Staatsdrukkerij- en Uitgeverijbedrijf onder de titel: „Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.” Deze uitgave is verkrijgbaar via de boekhandel.